

# تاریخ انجیل

## آرخیماندریت و ندیکت (کنیازف)

سنت پترزبورگ

انجمن یادبود ایگومن تاییسی

2016

УДК 27-277 27-278 =521.311.1

ББК 86.37-200.1 86.372-4

ب 29 ک

ترجمه از روسی توسط فرزانه شفیعی  
ویراستار - سیده زیبا اجتهد

**نویسنده وندیکت (کنیازف: آرخیماندریت)**

**تاریخ انجیل / آرخیم. وندیکت (کنیازف) ؛** [ترجمه ب 29 ک

از روسی فرزانه شفیعی]. - سنت پترزبورگ : انجمن یادبود  
ایگومن تایسی، 2016. - 912 ص.:: رنگی همراه با تصویر.

شابک 978-5-91041-077-4

در کتاب حاضر تصویری کلی از تاریخ انجیل به تحریر درآمد که شامل مطالبی از کتاب عهد عتیق (عهد قدیم) و عهد جدید می شود. این کتاب پس زمینه تاریخ دنیا در عصر عیسی مسیح و رویدادهای حاضر از تولد او تا پیش از رسیدن به مقام والای پیامبری همچنین آخرین روزهای زندگی زمینی او را به ترتیب وقوع به تصویر می کشد.

کتاب تاریخ انجیل بر مبنای مباحث مطروحه در جلسات سخنرانی راهب ارشد الکساندر (فائوت) در حوزه علمیه مسکو آرخیماندریت وندیکت (کنیازف) تهیه شده است.

تصویر روی جلد اثر ف. یا. آلكسیيف با عنوان «کلیسای تثلیث سرگیف متعلق به قرن هفدهم» است.

کتاب برای دانشجویان حوزه علمیه، دانشکده های علوم دینی و تمامی مسیحیان شاخه ارتدوکس در نظر گرفته شده است.

УДК 27-277 27-278 =521.311.1

ББК 86.37-200.1 86.372-4

شابک 978-5-91041-077-4

© انجمن یادبود ایگومن تایسی، 2016

## فهرست کتاب

درباره نویسنده ..... 27

پیش‌گفتار: در باب وحدت و تداوم تاریخ انجیل ..... 29

### مقدمه

عظمت و اهمیت انجیل ..... 46

انجیل به عنوان منبع و مرجع دین ..... 54

موضوع مطالعه در کتاب مقدس ..... 59

مفاهیم اسرارآمیز کتاب مقدس ..... 64

سرمنشأ الهی دنیا و انسان ..... 69

### بخش اول: تاریخ عهد قدیم

خلقت جهان ..... 74

خلقت انسان و هبوط او ..... 80

اولین خانواده: هابیل و قابیل ..... 83

سیل ..... 85

هرج و مرج بابل ..... 87

### دوره پدرسالاری

برگزیدن ابراهیم ..... 89

تولد اسماعیل و اسحاق ..... 93

داستان یوسف ..... 95

102 ..... دعای خیر یعقوب برای فرزندان

## دعوت موسی و پیمان با خداوند

104 ..... تولد و بلوغ موسی

111 ..... فرامین کوه سینا

112 ..... تفسیر معنای خیمه در عهد قدیم

113 ..... تقدس در عهد قدیم

119 ..... فتح سرزمین موعود

## عهد داوران

123 ..... داوران

126 ..... جدعون

130 ..... یفتاح فرزند شجاع زمان

132 ..... قدرت حیرت آور سامسون

137 ..... عیلی داور و کاهن

139 ..... سموئیل بنیانگذار حکومت پادشاهی

## دوران حکومت پادشاهان

140 ..... پادشاهان

143 ..... پادشاهی داوود

150 ..... آغاز حکومت سلیمان

151 ..... ساخت معبد اورشلیم

154 ..... دوران تجزیه دولت اسرائیل

157 ..... حکومت اسرائیل

159 ..... حکومت یهود

## اولین پیامبران

- 162 ..... وظیفه پیامبران
- 167 ..... ایلیا پایه گذاری پیامبری
- 169 ..... معجزه الیشع پیامبر
- 175 ..... موعظه یونس نبی به توبه
- 177 ..... عاموس - اولین پیامبر کاتب
- 178 ..... تردید نسبت به پیشگویی هوشع
- 180 ..... اشعیای نبی - انجیل نویس عهد قدیم
- ..... ارمیا - خبر روز وحشتناک داوری خداوند و سقوط
- 182 ..... پادشاهی یهود
- 183 ..... عوبدیا پیامبری از ملک پادشاهی خداوند
- 185 ..... یوئیل نبی و روز پنطیکاست
- ..... پیشگویی میکای نبی درباره سرنوشت سامره و
- 186 ..... اورشلیم
- ..... ناحوم پیامبر درباره نجات قوم یهود و کشتار
- 189 ..... نینواییان
- 190 ..... حیقوق پیامبر درباره نجات بخش بودن ایمان
- 191 ..... صفنیای نبی درباره انتقام و شادی در روز خداوند

## دوران اسارت در بابل

- 192 ..... اسارت بابل
- 194 ..... حزقیال و پیشگویی نمادین او
- 195 ..... دانیال نبی و تفسیر خواب

- 198 . . . . . حجی نبی و دعوت او به بازسازی معبد اورشلیم
- 200 . . . . . نبوت باروخ: دعوت به توبه و وعده آرامش
- 201 . . . . . سقوط بابل، ظهور دولت ماد - پارس

## **بازگشت قوم یهود از اسارت بابل تا تولد مسیح**

- 204 . . . . . بازگشت قوم یهود از اسارت بابل
- 206 . . . . . تلاش عزرا و نحمیا برای بازسازی اورشلیم
- 208 . . . . . پیشگویی‌های نمادین زکریای نبی
- 211 . . . . . خاتم پیامبران - ملاکی
- 212 . . . . . پایان حکومت پادشاهی پارس‌ها، فرمانروایی یونان
- 216 . . . . . حکومت آشوریان
- 222 . . . . . قوم یهود در خاندان مکابی
- 228 . . . . . حاکمیت روم
- 234 . . . . . وضعیت دینی - اخلاقی قوم یهود پیش از ظهور مسیح

## **بخش دوم: تاریخ عهد جدید**

### **مقدمه**

- 242 . . . . . سخنی درباره کتاب‌های منسوب به عهد جدید
- 248 . . . . . تاریخ متون عهد جدید
- 259 . . . . . حفظ کتاب عهد جدید
- 263 . . . . . مهم‌ترین نسخ عهد جدید
- 267 . . . . . نسخ چاپی
- 269 . . . . . ترجمه‌های قدیمی



271	ترجمه‌های جدید
275	اصالت کتاب عهد جدید
277	انجیل‌های هم‌نوا
280	انجیل متی
284	انجیل مرقس
287	انجیل لوقا
290	انجیل یوحنا
298	وجود ازلی خداوند - کلام (یوحنا، 18-1: 1)
299	1. وجود ازلی کلمه
301	2. ارتباط کلمه با دنیا
302	3. ارتباط دنیا با کلمه
303	4. گواه بر به حقیقت پیوستن کلمه
304	تبار عیسی مسیح (متی، 17-1: 1؛ لوقا، 38-23: 3)
314	دوران میلاد مسیح

## I. حوادث مرتبط با میلاد عیسی مسیح و دوره

### پیش از فعالیت اجتماعی او

1. 1.	پارسایان زکریا و الیزابت، خبر تولد نوزاد (لوقا،
317	20-5: 1)
2. 1.	خبر تولد مریم مقدس به یعقوب و آنا
323	(از زبان لوقا)
3. 1.	وقف کردن کودک برای معبد از سه سالگی
325	
4. 1.	ظاهر شدن جبرئیل بر مریم (لوقا، 38-27: 1)
328	
5. 1.	دیدار الیزابت با مریم (سه ماه) (لوقا، 56-39: 1)
330	

6. 1. تولد یحیی تعمیددهنده (پیشگویی زکریا درباره یحیی) (لوقا، 64-57: 1) ..... 331
7. 1. افشای راز تجسم خداوند برای یوسف (افشا از سوی فرشته) (متی، 23-20: 1) ..... 332
8. 1. تولد مسیح (لوقا، 7-6: 2) ..... 335
9. 1. حضور چوپانان بیت لحم در اسطبل (لوقا، 17-8: 2) ..... 338
10. 1. مراسم ختنه در روز هشتم (لوقا، 2: 21) ..... 339
11. 1. مراسم طهارت در معبد اورشلیم، پیشگویی ها درباره مسیح و مریم مقدس (لوقا، 35-27: 2) ..... 341
12. 1. خبر شادی آنای صالحه که در جست و جوی خدا بود (لوقا، 38-36: 2) ..... 344
13. 1. ورود مجوسیان به اورشلیم (نزد هرودیس)، سجده و هدایای مجوسیان (کندر، روغن مقدس و طلا)، الهام در خواب - بازگشت از راه دیگر (متی، 12-1: 2) ..... 346
14. 1. فرار خانواده مقدس به مصر (متی، 15-13: 2) ..... 351
15. 1. قتل عام کودکان در بیت لحم، مرگ هیروودیس، بشارت به یوسف درباره بازگشت (متی، 16: 2) ..... 352
16. 1. بازگشت به ناصره در جلیل (رویدادهای جلیل تا پیش از آغاز فعالیت های اجتماعی مسیح) (متی، 23-19: 2) ..... 355
17. 1. حضور مسیح 12 ساله در مراسم عید پسخ در اورشلیم (گفت و گو با علما) ..... 357

18. 1. عمل قهرمانانه یحیی تعمیددهنده، موعظه  
(متی، 12-1: 3؛ مرقس، 8-1: 1؛ لوقا، 18-1: 3؛ یوحنا،  
28-6: 1) ..... 360
19. 1. تعمید مسیح در رودخانه اردن (آشکار شدن  
راز تثلیث) (متی، 17-13: 3؛ مرقس، 11-9: 1؛  
لوقا، 22-21: 3؛ یوحنا، 34-29: 1) ..... 366
20. 1. چهل روز روزه‌داری در بیابان  
(متی، 2-1: 4؛ مرقس، 13-12: 1؛ لوقا 2-1: 4) ..... 370
21. 1. سه امتحان از سوی شیطان، آغاز خدمات مسیح  
(متی، 11-1: 4؛ 23؛ مرقس، 1: 11؛ لوقا، 13-1: 4) ..... 371
22. 1. پیام شورای عالی یهودیان (سنهدرین) به یحیی  
تعمیددهنده (یوحنا، 27-19: 1) ..... 376
23. 1. اولین شاگردان مسیح از جلیل (متی، 22-18: 4 و  
20-16: 1؛ لوقا 11-1: 5؛ یوحنا، 44-35: 1) ..... 377
24. 1. گفت‌وگوی عیسی مسیح با نتنائیل  
(یوحنا، 51-45: 1) ..... 379
25. 1. اولین معجزه در مجلس عروسی دهکده قانا  
واقع در جلیل (یوحنا، 11-1: 2) ..... 381
26. 1. سفر به اورشلیم (یوحنا، 13: 2) ..... 386
27. 1. بیرون راندن تاجران از معبد  
(یوحنا، 23-14: 2) ..... 387
28. 1. گفت‌وگوی شبانه با نیکودیموس، روحانی  
یهودی و عضو سنهدرین (یوحنا، 21-1: 3) ..... 390

29. 1. مسیح به همراه شاگردانش در سرزمین یهود،  
موعظه‌های یحیی در عینون در نزدیکی سلیم  
(یوحنا، 3-36: 22) ..... 398
30. 1. دستگیری و حبس یحیی تعمیددهنده در زندان  
(متی، 3-1: 14؛ مرقس، 17: 6؛ یوحنا، 24: 3) ..... 400
31. 1. پیامبر در سرزمین خود با بی‌احترامی مواجه  
می‌شود و آنجا را به قصد جلیل ترک می‌کند (به نزدیکی  
زبولون و نفتالی نقل مکان می‌کند)  
(متی، 13: 4؛ یوحنا، 2: 4) ..... 402
32. 1. سفر مسیح به جلیل از طریق سامره، گفت‌وگو  
با سامری‌ها (یوحنا، 42-4: 4) ..... 405
33. 1. شفای پسر افسر (دهکده قانا در سرزمین جلیل)  
(یوحنا، 46-54: 4) ..... 408
34. 1. آغاز موعظه انجیل (در کفرناحوم)  
(متی، 13-16: 4؛ مرقس، 22-21: 1 و 32-31: 4) ..... 411
35. 1. دعوت به سوی پولس رسول، آندریاس، یعقوب  
و یوحنا (متی، 18: 4؛ مرقس، 16: 1؛ لوقا، 11-1: 5) ..... 413
36. 1. شفای مادرزن شمعون (پطروس)  
(متی، 14-17: 8) ..... 417
37. 1. شفای دیوانه در کفرناحوم  
(مرقس، 23-27: 1؛ لوقا، 33-36: 4) ..... 418
38. 1. شفای مرد افلیجی که روی تشک نزد عیسی  
آوردند (متی، 8-2: 9؛ لوقا، 18-26: 5) ..... 423

39. 1. شفای بیماران بسیار  
 (متی، 8؛ مرقس، 1؛ لوقا، 4) ..... 426
40. 1. مؤعظه و ماهیگیری شمعون با قایق  
 (لوقا، 10-2: 5) ..... 427
41. 1. مژده رحمت در جلیل (ناصره)، قرائت طومار  
 اشعیای نبی (متی، 23-25: 4؛ مرقس،  
 39-35: 1؛ لوقا، 16-30: 4 و 42-44: 4) ..... 429
42. 1. شفای جذامی (لوقا، 14-12: 5) ..... 432
43. 1. گفت‌وگو با فریسیان و علمای اهل کتاب (لوقا،  
 39-30: 5) ..... 437
44. 1. دعوت متی (لاوی)  
 (لوقا، 27-29: 5؛ متی، 9: 9) ..... 439
45. 1. پاسخ یحیی تعمیددهنده به شاگردان  
 (متی، 9؛ مرقس، 2؛ لوقا، 33: 5) ..... 441

## II. سال دوم فعالیت‌های اجتماعی عیسی مسیح

1. 2. ورود مسیح به جشن یهودیان، شفای بیمار  
 زمین‌گیر در کنار بیت حسدا در اورشلیم  
 (یوحنا، 16-1: 5) ..... 443
2. 2. مکاشفه عیسی مسیح درباره برابری او با پدر  
 (یوحنا، 17: 5) ..... 448
3. 2. چیدن خوشه‌های گندم و بحث بر سر روز شنبه  
 (متی، 8-1: 12؛ مرقس، 23-28: 2؛ لوقا، 5-1: 6) ..... 450

4. 2. شفای مردی که دستش از کار افتاده بود  
 (متی، 12-13: 9؛ مرقس، 5-1: 3؛ لوقا، 10-6: 6) 453
5. 2. خشم فریسیان و تلاش مردم برای نزدیک شدن به  
 مسیح (متی، 21-14: 12؛ مرقس، 12-6: 3؛ لوقا، 11: 6) 454
6. 2. برگزیدن دوازده تن حواریون مسیح  
 (متی، 4-1: 10؛ مرقس، 20-13: 3؛ لوقا، 19-13: 6) 457
7. 2. مؤعظه سر کوه  
 (متی، 17-49 و 2-1: 5 و 17-49: 6) 466
8. 2. مؤعظه راز سعادت (متی، 11-1: 5) 470
9. 2. شفای خدمتکار افسر رومی در کفرناحوم  
 (متی، 13-5: 8؛ لوقا، 10-1: 7) 484
10. 2. زنده کردن پسر بیوه زن در ناین  
 (لوقا، 17-11: 7) 486
11. 2. شهادت عیسی بر خود و بر یحیی تعمیددهنده  
 در مقابل شاگردان یحیی  
 (متی، 19-1: 11؛ لوقا، 35-18: 7) 488
12. 2. تهمت فریسیان به مسیح  
 (مرقس، 30-22: 3، متی، 39-1: 23؛ مرقس،  
 24-1: 7؛ لوقا، 36-30: 7) 491
13. 2. دعوت از زحمتکشان و زیر یوغ ماندگان  
 (متی، 28: 11) 494
14. 2. بخشش یک گناهکار در خانه شمعون فریسی  
 (لوقا، 50-36: 7) 495

15. 2. افشای بی حرمتی به روح القدس
- (متی، 24-37: 12؛ مرقس، 30-20: 3؛ لوقا، 26-15: 11). 499
16. 2. تعالیم در کنار دریا درباره پادشاهی و ملکوت آسمان (متی، 58-1: 13؛ مرقس، 34-1: 4؛ لوقا، 18-4: 8 و 21-18: 13) 504
1. 16. 2. معنا و مفهوم مثال 504
2. 16. 2. مفهوم ملکوت آسمان (متی، 13) 507
3. 16. 2. حکایت کشاورز (متی، 8-3: 13) 509
4. 16. 2. حکایت گندم و رویش نیکی و بدی (متی، 30-24: 13) 513
5. 16. 2. حکایت دانه خردل 516
- (متی، 32-31: 13؛ لوقا، 19: 13) 516
6. 16. 2. حکایت دانه در حال رشد (متی، 29-26: 4) 517
7. 16. 2. حکایت خمیرمایه (متی، 33: 13؛ لوقا، 21: 13) 518
8. 15. 2. حکایت گنج پنهان در مزرعه (متی، 44: 13) 520
9. 16. 2. حکایت مروارید گرانبها (متی، 46-45: 13) 521
10. 16. 2. حکایت جدا کردن خوب و بد (متی، 50-47: 13) 523
17. 2. درباره پیروی از عیسی مسیح (متی، 22-18: 8 و 62-57: 9) 525

18. 2. آرام کردن توفان در مسیر دریاچه جلیل به سوی سرزمین جدری‌ها (متی، 27-23: 8؛ مرقس، 41-35: 4؛ لوقا، 25-22: 8) 527
19. 2. شفای دیوانه در سرزمین جدری‌ها (متی، 34-28: 8) 528
20. 2. شفای زنی که دوازده سال خونریزی داشت و زنده کردن دختر یایروس (متی، 26-18: 9؛ مرقس، 43-21: 5؛ لوقا، 56-40: 8) 530
21. 2. شفای دو نابینا (متی، 34-29: 20) 536
22. 2. شفای جنون زده، نابینا و کر و لال (متی، 34-32: 9؛ مرقس، 37-31: 7) 537
23. 2. سفر دوم به شهر ناصره (متی، 58-53: 13؛ مرقس، 6-1: 6) 538
24. 2. مسیح دوازده تن حواریون را برای مؤعظه و ارشاد مردم گسیل می‌کند (لوقا، 6-1: 9؛ مرقس، 13-7: 6؛ متی، 38-36: 9 و 42-1: 10) 540
25. 2. جدا کردن سر یحیی تعمیددهنده (متی، 12-1: 14؛ مرقس، 30-14: 6) 549
26. 2. بازگشت دوازده شاگرد مسیح (مرقس، 30: 6؛ لوقا، 10: 9) 552
27. 2. سیر کردن 5000 تن از گرسنگان (یوحنا، 14-1: 6؛ مرقس، 45-30: 6؛ متی، 22-13: 14؛ لوقا، 17-10: 9) 553



28. 2. گذر از امواج در کفرناحوم - محل اقامت مسیح  
(متی، 22-36: 14؛ مرقس، 56-45: 6؛ یوحنا، 21-15: 6) 558
29. 2. مناظره درباره نان آسمانی (یوحنا، 59-32: 6) 560

### III. رویدادهای مهم از سومین سال برگزاری عید پسح تا چهارم، اعیاد همراه با رنج

1. 3. بی اعتبار شدن رفتار ریاکارانه یهودیان در اجرای  
احکام خداوند (مرقس، 23-1: 7) ..... 567
2. 3. شفای دختر زن غیریهودی (اهل فنیقیه)  
(مرقس، 24-30: 7؛ متی، 28-21: 15) ..... 570
3. 3. شفای مرد کر و لال (مرقس، 37-31: 7) ..... 574
4. 3. غذا دادن به 4000 تن از مردم با هفت قرص نان  
و دو ماهی (متی، 39-32: 15؛ مرقس، 9-1: 8) ..... 575
5. 3. پاسخ به فریسیانی که خواستار معجزه آسمانی از مسیح  
بودند (متی، 39: 15؛ متی، 4: 16؛ مرقس، 13-10: 8) ..... 577
6. 3. شفای مرد نابینا از شهر بیت صدا  
(مرقس، 26-22: 8) ..... 580
7. 3. سخنان پطروس در دهکده قیصریه فیلیپ  
(متی، 20-13: 16؛ مرقس، 30-27: 8؛ لوقا، 21-18: 9) 581
8. 3. مسیح رنج خود را بر پطروس آشکار می سازد (متی،  
28-21: 16؛ مرقس، 38-31: 8؛ لوقا، 27-22: 9) ..... 584
9. 3. شکوه عیسی در بالای کوه طور  
(متی، 13-1: 17؛ مرقس، 9-1: 9؛ لوقا، 36-28: 9) ..... 587

10. 3. پیشگویی دوم عیسی مسیح درباره رنج صلیبی  
 (مرقس، 10-13: 9) ..... 590
11. 3. شفای دیوانه‌ای که حواریون نتوانستند شفا بدهند  
 (متی، 21-14: 17؛ مرقس، 29-14: 9؛ لوقا، 43-37: 9) ..... 591
12. 3. مسیح عازم کفرناحوم می‌شود  
 (متی، 27-22: 17؛ مرقس، 32-30: 9؛ لوقا، 45-43: 9) ..... 593
13. 3. بحث و تبادل نظر شاگردان درباره برتری و  
 نصیحت عیسی (متی، 9-1: 18؛ مرقس،  
 50-33: 9 و لوقا، 50-46: 9) ..... 595
14. 3. مقایسه شاگردان با نمک: شما نمک زمین  
 هستید و روشنایی دنیا (متی، 16-13: 5) ..... 599
15. 3. توجه عیسی مسیح به احکام تورات  
 (متی، 48-17: 5) ..... 601
16. 3. تعالیم مربوط به آشتی و بخشش اشتباه‌های  
 نزدیکان (متی، 35-18: 18) ..... 605
17. 3. تعلیم شاگردان در مسیر حرکت به اورشلیم از  
 طریق سامره (لوقا، 62-51: 9) ..... 608
18. 3. مأموریت هفتاد شاگرد (لوقا، 24-1: 10) ..... 609
19. 3. سؤال درباره حیات جاودان و کمک به نزدیکان، حکایت  
 هم‌دردی مرد سامری (لوقا، 37-25: 10؛ متی، 35: 22) ... 611
20. 3. مسیح در خانه مرتا و مریم (لوقا، 42-38: 10) ..... 613
21. 3. عیسی دعا کردن را به شاگردان آموزش  
 می‌دهد (لوقا، 4-1: 11؛ متی، 13-9: 6) ..... 614

22. 3. دو مسیر برای رسیدن به خداوند  
 (متی، 14-13: 7) ..... 618
23. 3. مسیح فضایل را به ترتیب عنوان می کند:  
 عطوفت، مناجات، روزه ..... 619
24. 3. بی آبرو کردن فریسیان (لوقا، 54-37: 11؛  
 مرقس، 3: 7؛ متی، 7-6: 23 و 23-37: 23) ..... 622
25. 3. آموزش دستورالعمل های مربوط به زندگی  
 (لوقا، 59-1: 12) ..... 625
26. 3. وارستگی از طمع و مادیات  
 (لوقا، 22-13: 12) ..... 627
27. 3. حکایت درخت انجیر بی ثمر  
 (لوقا، 9-6: 13) ..... 628
28. 3. کشتار زائران معبد اورشلیم و برج «سلوام»  
 (لوقا، 5-1: 13) ..... 629
29. 3. شفای زن بیمار در روز شنبه  
 (لوقا، 17-10: 13) ..... 630
30. 3. سخن عیسی مسیح درباره تعداد نجات یافتگان  
 (لوقا، 30-22: 13) ..... 632
31. 3. تلاش یهودیان برای ترساندن مسیح  
 (لوقا، 35-31: 13) ..... 633
32. 3. مهمانی نزد مرد فریسی (لوقا، 24-1: 14) ..... 635
33. 3. بهای پیروی از مسیح (لوقا، 35-25: 14) ..... 637
34. 3. استفاده درست از مال دنیا (لوقا، 13-1: 16) ..... 638

35. 3. حکایت گوسفندان گم شده  
 (لوقا، 7-1: 15؛ متی، 14-12: 18) 641 .....
36. 3. حکایت سکه‌های نقره (لوقا، 10-8: 15) 642 ...
37. 3. داستان پسر گمشده (لوقا، 11-32: 15) 643 .....
38. 3. حکایت مرد ثروتمند و ایلعاذر فقیر  
 (لوقا، 19-31: 16) 644 .....
39. 3. اندرز مسیح به شاگردان درباره بالا بردن درجه ایمان  
 (لوقا، 10-1: 17؛ متی، 6: 18؛ مرقس، 42: 9 و 11: 23) 646 .....
40. 3. شفای ده جذامی (لوقا، 11-19: 17) 648 .....
41. 3. بازگشت دوم و نشان دادن ملکوت آسمان  
 (لوقا، 20-36: 17؛ متی، 10: 39؛ مرقس، 35: 8) 649 .....
42. 3. جایی که لاشه باشد لاشخورها جمع می‌شوند  
 (لوقا، 37: 17؛ متی، 28: 24) 652 .....
43. 3. حکایت قضاوت ناعادلانه (لوقا، 8-1: 18) 654 ..
44. 3. حکایت مأمور باج و خراج و مرد فریسی  
 (لوقا، 14-10: 18) 656 .....
45. 3. مسیح در عید خیمه‌ها (یوحنا، 13-1: 7) 657 ...
46. 3. مؤعظه در معبد در اواسط ایام عید  
 (یوحنا، 7-53: 14) 660 .....
47. 3. محاکمه زن بدکاره (یوحنا، 11-1: 8) 663 .....
48. 3. من نور جهان هستم (یوحنا، 12-20: 8) 665 .....
49. 3. گفت‌وگو با فریسیان و مردم درباره مسیح  
 (یوحنا، 13-50: 8) 667 .....

- 671 ..... 3. 50. شفای کور مادرزاد (یوحنا، 12-1: 9)
- 672 ..... 3. 51. گفت و گوی مرد فریسی با نابینایی که شفا یافت (یوحنا، 41-13: 9)
- 673 ..... 3. 52. مثالی از شبان زندگی «شبان مهربان» (یوحنا، 21-1: 10)
- 674 ..... 3. 53. مناظره عیسی مسیح در جشن سالگرد بنای خداوند در اورشلیم (یوحنا، 39-22: 10)
- 675 ..... 3. 54. جدا شدن عیسی مسیح از اورشلیم در آن سوی رود اردن (یوحنا، 42-40: 10)
- 676 ..... 3. 55. سؤال وسوسه انگیز طلاق (متی، 12-1: 19؛ مرقس، 12-1: 10؛ لوقا، 18: 16)
- 677 ..... 3. 56. برکت دادن کودکان (متی، 15-13: 19؛ مرقس، 16-13: 10؛ لوقا، 17-15: 18)
- 678 ..... 3. 57. مناظره با جوان ثروتمند (متی، 26-16: 19؛ مرقس، 27-17: 10؛ لوقا، 27-18: 18)
- 679 ..... 3. 58. سؤال پطروس درباره پاداش پیروان عیسی مسیح (متی، 30-27: 19؛ مرقس، 31-28: 10؛ لوقا، 30-28: 18)
- 680 ..... 3. 59. حکایت کارگران باغ انگور (متی، 16-1: 20)
- 681 ..... 3. 60. درخواست سالومه از مسیح برای قرار گرفتن دو پسرش در سمت چپ و راست مسیح در ملکوت آسمان (متی، 28-20: 20؛ مرقس، 45-35: 10)
- 682 ..... 3. 61. حکایت کیسه های طلا (متی، 30-13: 25؛ لوقا، 26-12: 19)
- 683 ..... 3. 62. (متی، 30-13: 25؛ لوقا، 26-12: 19)

62. 3. شفای دو نابینا در شهر اریحا
- 697 (متی، 34-29: 20؛ مرقس، 52-46: 10؛ لوقا، 43-35: 18) 697
63. 3. زنده شدن ایلعاذر (یوحنا، 46-1: 11) 698
64. 3. توطئه سران قوم یهود علیه عیسی مسیح
- 703 (یوحنا، 57-47: 11) 703
65. 3. پیشگویی عیسی مسیح درباره مرگ صلیبی در راه رسیدن به اورشلیم (متی، 19-17: 20)
- 705 (مرقس، 34-32: 10؛ لوقا، 34-31: 18) 705
66. 3. مراجعه زکی به عیسی مسیح (لوقا، 10-1: 19) 707
67. 3. مسیح در بیت عنیا، ریختن عطر بر پای مسیح
- 708 (متی، 13-6: 26؛ مرقس، 9-3: 14؛ یوحنا، 7-3: 12) 708

#### IV. خدمات اجتماعی مسیح در سرزمین جلیل و روزهای پایانی زندگی زمینی او

1. 4. ورود مسیح به اورشلیم (متی، 17-1: 21)
- 710 (مرقس، 11-1: 11؛ 44-29: 19؛ یوحنا، 19-12: 12) 710
2. 4. گفت و گوی یونانیان با فیلیپ شاگرد مسیح
- 714 (یوحنا، 26-20: 12) 714
3. 4. شکوه و جلال مسیح در آسمانها
- 716 (یوحنا، 50-26: 12) 716

#### دوشنبه بزرگ

4. 4. نفرین درخت انجیر بی ثمر
- 719 (متی، 22-18: 21؛ مرقس، 14-12: 11 و 26-20: 11) 719

5. 4. بیرون راندن دست فروشان و برهم زدن بساط آنها  
در معبد (متی، 13-12: 21؛ مرقس، 18-15: 11 و لوقا، 46-  
45: 19) 720 .....

### سه شنبه بزرگ

6. 4. چه کسی این اختیار را به تو داده است؟  
(متی، 27-23: 21 و 29: 7؛ مرقس، 33-28: 11؛  
لوقا، 2-1: 20) 722 .....
7. 4. حکایت دو پسر (متی، 32-28: 21) 724 .....
8. 4. حکایت باغبان و باغ انگور  
(متی، 46-33: 21؛ مرقس، 12-1: 12؛ لوقا، 19-9: 20) 725 .....
9. 4. حکایت مجلس ضیافت عروسی  
(متی، 14-1: 22) 727 .....
10. 4. سؤال وسوسه انگیز طرفداران هیروودیس درباره  
باج و خراج به دولت روم (متی، 22-15: 22؛  
مرقس، 17-13: 12؛ لوقا، 26-22: 20) 728 .....
11. 4. سؤال وسوسه انگیز صدوقیان درباره حضور زن  
در ملکوت آسمانها (متی، 32-23: 22؛ مرقس، 27-18:  
12؛ لوقا، 38-28: 20) 730 .....
12. 4. سؤال وسوسه انگیز فریسیان درباره فرامین الهی  
(متی، 40-36: 22؛ مرقس، 34-28: 12) 731 .....
13. 4. مؤعظه عیسی مسیح به شاگردان درباره نادرستی  
اعمال علمای یهود (متی، 39-1: 23؛ مرقس، 40-38: 12؛  
لوقا، 47-46: 20) 734 .....

14. 4. هدیه زن فقیر به صندوق اعانات در معبد  
 (مرقس، 44-41: 12؛ لوقا، 4-1: 21) ..... 736
15. 4. مناظره با شاگردان درباره سرنوشت اورشلیم و  
 پایان دنیا (متی، 51-1: 24؛ مرقس، 37-1: 13؛  
 لوقا، 38-5: 21) ..... 737
16. 4. حکایت ده ندیمه عروس (متی، 13-1: 25) .. 741
17. 4. حکایت مرد تاجر و کیسه‌های طلا که به ودیعه  
 گذاشت (متی، 30-14: 25) ..... 742
18. 4. شبان مهربانی که گوسفندان و بزها را از هم  
 جدا می‌کرد (متی، 46-31: 25) ..... 743

### چهارشنبه بزرگ

19. 4. توطئه یهودیان، خیانت یهودا (متی، 5-3: 26 و 16-  
 14: 26؛ مرقس، 2-1: 14 و 11-10: 14؛ لوقا، 6-1: 22) .. 745

### پنج‌شنبه بزرگ

20. 4. شب اسرارآمیز (متی، 35-17: 26؛ مرقس، 31-12: 14؛  
 لوقا، 38-7: 22؛ یوحنا، 17-1: 13 و 13: 26) ..... 746
21. 4. گفت‌وگوی خداحافظی مسیح با شاگردان  
 (یوحنا، 38-31: 13؛ یوحنا، 14) ..... 754
22. 4. دعای عیسی مسیح برای شاگردان  
 (یوحنا، 26-1: 17) ..... 757
23. 4. مناجات جام رنج و عذاب (متی، 46-36: 26؛  
 مرقس، 42-32: 14؛ لوقا، 46-39: 22؛ یوحنا، 18: 1) .. 761



43. 4. ظاهر شدن مسیح در بالای کوه

857 ..... (متی، 20-16: 28؛ مرقس، 18-15: 16)

44. 4. مؤعظه عیسی مسیح

859 ..... (مرقس، 20-19: 16؛ لوقا، 53-50: 24)

## کتاب‌های تبیین‌کننده تعالیم عهد جدید:

### پیام‌های حواریون

862 ..... مجموعه رساله‌ها و پیام‌ها

865 ..... رساله جامع یعقوب رسول

868 ..... متن پیام یعقوب رسول

880 ..... رساله اول پطروس رسول

884 ..... دومین رساله جامع پطروس رسول

887 ..... پیام پولس رسول

892 ..... پیام به رومیان

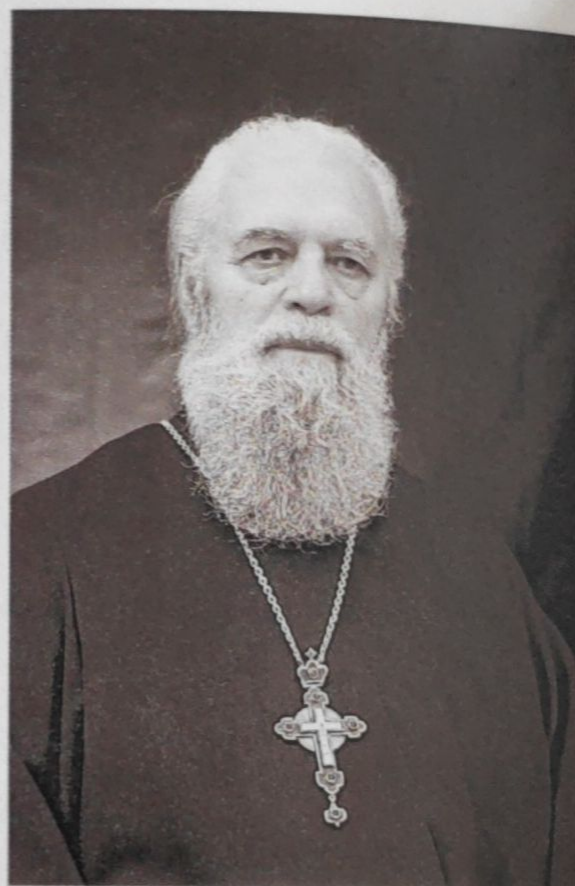
893 ..... نتیجه‌گیری

### ایروماناخ الکساندر (فالوت)

896 ..... درباره ملکوت آسمان و فرمانروایی صلح در آن

900 ..... منابع

## درباره نویسنده



آرخیماندریت<sup>1</sup> وِندیکت (کنیازف) در 1968 میلادی تحصیلات خود را در کلاس‌های شبانه رشته مکانیک خودرو در آکادمی مسکو به پایان رساند. او از 1971 تا 1974 میلادی در حوزه علمیه مسکو مشغول به تحصیل بود. طی سال‌های 1974 تا 1978 به تحصیل در آکادمی علوم دینی مذهب ارتدوکس در مسکو پرداخت.

او پیش از پایان تحصیلات در 16 مارس 1977 میلادی به صورت رسمی لباس راهب را بر تن کرد و با گذشت اندک زمانی در 30 مه 1977 میلادی به مقام دیکون<sup>2</sup> نایل شد. در 13 نوامبر همان سال آکادمی علوم دینی را به پایان رساند و نامزد علوم الهیات شد. او 1978 میلادی به تدریس درس مناجات‌نامه در حوزه علمیه

<sup>1</sup> درجه بالای علوم الهیات است.

<sup>2</sup> دیکون رتبه‌ای در مسیحیت است که به خدمات کلیسا مربوط بوده و مقامی پایین‌تر از کشیش است.

مشغول شد سپس در 1983 میلادی به مقام آرخیماندریت دست یافت که درجه بالای علوم الهیات محسوب می شود. او از ابتدای ژانویه 1986 میلادی تا ژوئیه 1987 میلادی به عنوان مدیر گروه مطالعات کلیسایی - باستان شناسی مشغول خدمت شد و در آوریل 1989 میلادی به سمت معاونت مدیریت آکادمی علوم دینی و حوزه علمیه مسکو منصوب گشت. در طی سال های 1994-2001 میلادی با ترفیع درجه به سمت معاون مدیر در مسایل عمومی گماشته شد و هم زمان در کلاس های حوزه علمیه به تدریس تاریخ کتاب مقدس انجیل مشغول شد.